

sunges. En Reisende sa, efter at han havde hørt Solmens sangen i Garnisonsskolen i Boon af en Hærførelse Soldat: "Sandelig jeg blev som berørt i den tredje Himmel og saa nye Serligheder i Gud, som jeg aldrig før har seet."

Sange Mir ikke læret, de lydes. De linder ud af Sjælsens Indre Erfaring, og derfor naar de til Hjertets Jæderste Sangen Mænd de tykke Vokalier har man kaldt Phillip Riccolis Solme:

"Alas Boyter hæver Væsten:
Bog op,
Der klirer Vyn i Pøten,
Bog op Guds Stad Jerusalem!
Wilhoits Vilm dig rager over.
Men Herrens Lime fluor —
hvo løver?
I Hage Jomfruet, der frem.
Se, Herrens komer ned,
Skal op, tag Bampen med!
Hvad den brandel
Haa Jøsu Bud staa op, gal ud!
Hou fører dig hjem til Gud.)

De tykke Vokalier taler tungt for en amerikansk Venlighed, som har vænnet sig til lettere Sange, men de udgjør den præfessionelle Rikdoms Høgmærk. Jo mere man studerer og lytter dem, desto herligere forekommer de os, thi de leder os til sand Tilbedelse og Andagt i Herrens Gud.

Lys ved Aftenide.

H den aldøde Rev. Theo. S. Custer.
S. Custer.

Jeg helleg engang St. Wallington sammen med nogle af mine Bønder. Vi blev overfaldt af en voldsom Storm, der efterfulgtes af en af Løge. Efter en tretten timers Værten over de sidste Klipper, fandt vi os der flere Skuffelse, ved Røfængen til Durikskullen på Troepen, at vi ikke kunde se nogen Gjenstand mere end nogle få Føt fra Døren; men lidt af den Eftermiddagen begyndte Skuerne at rulle væk, og den ene Højklæde efter den anden begynder sig for os. Til sidst brød Solen frem, og en straalende Regulus hvedede sig fra den ene Side til den anden af Dalen under vore Føder. Vi stod og stirrede på dette forslagne Panorama i stum Beundring. Men da den døende Sol holdte sin straalende Glæde på Højklæderne rundt omkring, udbrød vi: "Med Aftenstid skal der være Lyg".

Hin Opbeholdt på denne Højklæde. Det vil bli lettere og lysere længere frem). Den Hærførelse gamle Patriotisk Jakob holder på af Høge over, at

alle Ting gaar ham ind, og at han kommer til at gaa med Borg i Skindet er en skæmmende Illustration på de Erfaringer, som Guds Jøst gjer til alle Lider. Troen har hørt som bratte Højklæder af Natte, og ofte gik det gennem tot Løge og hølende Storm. Bantrevn siger "Højt!", og Fortoloffen svarer: "Haa Højtge". Men Guds Højt holder på at være på sin opmærksomme Sang: ven, men vendt lidt, derfor i det fjerne kommer Karananten fra Egypten med Kornkæffe og med glade Gudstak, at Jøst er Højtminister i Jansons Regjering. Der blev ogs ved Aftenide for den herkomende gamle Mand.

Det gjælder for Troen at bruge sig fast til den Gjenbørgjerning, at bogam alle disse Skjer, hvor alle de end er, og alle Storme, hvor voldsomme de end raler, fide de Gud på sin Troen. Det gjælder for Guds at stirre efter Skærnes Skillelse, naar Guds gode Lime kommer. Derfor vil ikke havde Storme, vilde vi ikke have Sands for den. Haa Himmel. Trængslerne er sin Forberedelse for straalende Solen. Vi haris aldrig lyves det er underligt, at i voder Bosidigheder, eller at vi angrives af Fejtelser; thi det hæder med til vor Opdragelse, og alle Ting skal tjene dem glæde, som hinger og eller Gud. Det er Højt Guds Vilje og Omsorg, at vi udledes for Fejtelser og at Trængsler truer med at drage os til Fortabelse. Gud vil lære os, at vi er afhængige af ham. Ingen Materie er sin uanselig eller saa drat eller saa haard uden at Gud staa hos os og forlytter. Den Løse, at noget Arbejde for ham er forsløvet. Jeg vil saa endnu videre og tænke, at ingen oplystig Bøn var nogenjænde højt i den rette Sand, som ikke blev besøret. Om man ikke fik hvad man bed om, vil man noget andet godt. O, hvor ofte Gud overvinner os efter en lang Dag fuld af Gams og Skuffelse med et Bøst af Vise ved Aftenide.

Der er neppe et Skriftehed i Bibelen, som indeholder mere Opnærning til trofaste Præster og Gædere og Jernide og til alle, som arbejder for Kristus, end Overkriftene til den se Krillef. Hvad som udværes med Vedthed, er som Højt af Højt Gædt. Højt fra Bølløben, Højtunge og Høltote været: Kamp værend Zeier, Arbejde værend Væ. Skjøde værend Solkin. Da Europa i lang Tid havde været bebøttet af den mørke Alder, greb Martha Vaiber det hule Svov som sin Trængsel og Højt til Væ. Som det røngede fra Rom til Teksternes.

Jeg kunde forstille mange Træ

fra mit eget Liv, hvorledes det efter Da jeg først blev Præst, betjente jeg en liden Venlighed, og Skuffelse var for saa store, at jeg ofte var herst fristet til at forlade den og søge Arbejdet ellers. Men pludselig kom der en Hændens Udøvelse, hvis Vige jeg aldrig aldrig har seet i al min Præstgjerning. Den Døttelle var mig til mere Gavn end noget andet ved den theologiske Skole.

Denne vandre Børn om den lyse Aftenide er en liden Beskrivelse af en kristens Alderdom.

Nogle Menneker har en ufelrig Bøgt for at bli gammel og betragter det som en Skam. De trar kanskje, at om Døden på deres Højtledens i den gamle Samfundstid blev underlagt af en høiere Kristus, vilde den befindet selsagtig. Men derfor Vloet lever i Guds Højt, da vil deto lidte Nat. "Højt vilde Skad, de vil blive trodige og grøene for at færdigere, at Herren er trod.".

Det er i Dødens Oktober Maaned, at man ofte høfter de rigeste og modigste Krugter. Pastor Richard Stors holdt nogle af sine mest forslagne Prædikener efter at han var 60 Aar gammel. Den mest gribende Bølløstend, der kom fra Walltons Væder, var hans Optraad for de døende Armenier, efter at hans Vindskofte allerede havde skadet 86. Spøfter skilde alle Indianerfømmere, efter et vel aendret Liv, disse, at høremeste Væ på Troen staa der i blomstrende Guld.

Derfor det er sandt, at en trofast kristens Alderdom bestraales af Vise ved Aftenide, er det ligeaa sandt, naar det gjælder den kristnes Lydighed.

Da jeg endnu var i Præstgjerningen havde det ofte, at Menneker meklenaver holdt voder Prædikener for mig end jeg for dem. Jeg mindes nu en voremaade vørende Scene, jeg raggang blev Vidne til, ved en ædel Højdens Døttelle; i flere Maaneder havde han lidt store Smertter. Enden nærmede sig. Med Højtende Styrme begyndte han at synge den hellige Salme: "Her hos mig, Herre, Døgen liden".

Den ene Vinge efter den anden sang han indtil han udværd med forsløret Stønnen.

"O, bli hos mig! Raar Ligt briste til,
I Dødens Dal Ind Du det lille til!
Højt Skærmet af Din Højtunge med
Aendtrange gennem Dødens
Aftenide."

Da jeg gik ud af Berøret, følte jeg som om jeg havde været i Højlens Højtunge. De forstod jeg, at "Vigiet ved Aftenide" kunde ikke væ-

re noget mindre end en Højtstrølen af den overværet Serlighed, som Højtje berifter rundt Guds Troen.

Korh. 13, 33.

"Højttings Højt ligner en Sørdeig, hvilken en Højtde tog og nedlagde i tre Maader Væ, indtil det blev forst allømmen."

Efterat Evangeliet som en en Sørdeig engang er blevet Mænd i Højtbeskrævet, som er Deigen, som vil det ikke opføre indtil Vørdens Ende, men vil udbrøde sig blandt den hele Højtde af dem, som skalde vørdte højtde, og komme til alle, som er det vørdt, tillæde for alle Højtde Vørdt. Og ligeom deto unølligt at Sørdeigen, naar den engang er blevet Mænd i Deigen, uøgrustide sigten som afføndres Højtde, forbi den har forandret Deigen's Natur, høldedes er det ogsaa unølligt at de kristne kunne løstives fra kristus. Thi kristus er som en Sørdeig høldedes godt ind i dem, at de nu udgør et Vørdt, en Højtde, en Højtde, et Vørdt. Derfor er det forsløvet, at Højtde søger og forstøger Højtde ud af Vørdten, det er, at han vil udstille kristus fra de Troende, Sørdeigen fra Deigen. Thi som unølligt som det er for Menneker at udstille den ihlandede Sørdeig fra Deigen, som unølligt er det for Højtde at stille kristus fra hans Højtde. Deigen er højt; Højtde vil ikke kunne løstives Sørdeigen fra Deigen. Han kan tage og Højtde den eller riste og drinke den ovenkøbet, som er Sørdeigen Sørdeigen kristus deti og skal bli deti indtil den vørdte Tog, indtil alt bliver gennemført og indtil Deigen bliver usøgt.

Psalm 98, .

"Sunges for Herren en en Højtde thi han har gjort Under. Han Højtde hans højtde Gædt og hans hellige Arm."

Efterd den Høltunge hoder os alle at synge, har er det vørt, at den øglar hoder os at ontagte høldanne Under, som de der er Højtde og forstøttede os til Højtde og Solighed. Derof er den Højtde og Højtde her forstøtt, som Højtde; Højtde ved jeg, om Gud ved sin højtde eller vørtte Arm (det er ved sin Højtde) har Højtde mig en høldanne Zeier og højt mig høldanne Under? Højtde du, siger Vørdten, for dig, for dig, ja for dig er det højtde: Du Du, Du skal synge, være glad og talke. Det er min Vilje og min Højtde.

Pacific Herald

Kristeligt Ugeblad udgivet af Pacific Lutheran University Association

Entered as second-class matter November 6, 1908, at the post office at Tacoma, Wash., under the Act of March 3, 1879.

Redaktør: Pastor A. O. Sjerle

Hilts vedrørende Redaktionen indsendes til A. O. Sjerle, 6044 So. Warner St., Tacoma, Wash.

Bladet koster

For Karet \$.75
For Karet til Canada 1.00
For Karet til Norge 1.00

Adresser: Parliand, Washington.

Betaling for Bladet bedes sendt til "Pacific Herald," Parliand, Wash.

Ryheder til Herald maa sendes saa tidlig i Ugen at de rækker hertil senest Tirsdag. Ryheder som kommer senere kan ikke komme i Bladet den Uge.

Derfor Abonnenterne ikke faar Bladet regelmæssigt og derfor ikke Taksen paa Adresselappen er korrekt bedes de underrette os, saa at vi kan rette derpaa.

Abonnenter maa vente to Uger paa—

- Adresseforandring,
- Skiftning paa den "røde Kap" og Begjering om at skaffe Bladet.
- Ligeledes fager det to Uger for end en ny Abonnent kan faa Bladet.
- Noar Adresseforandring foreskones, behag at opgive ogsaa den gamle Adresse.

For at undgaa Misforstaaelse og Bryderi bedes Abonnenterne ventligt om at indsende sin Kontingent i Forfald.

Vær forsigtig med Vatterne.

Rogle Fædre er ikke godt Hændt med sine Sønner. De fjender deres Røkke og Ansigtet, men ved ikke hvad de gjør, naar de er ude af Sene; ikke heller hvor de tilbringer sine Aftener, eller hvad Selskab de har, eller hvad Møde de jætter sig, eller hvilke Principer der indvirkende i dem. De er ikke Hædte med sine Sønner paa en sundt Maade. De har ikke deres Fortrolighed. Det er absolut nødvendigt at være fortrolig med sin Søn, hvis man skal hjælpe ham i at erholde og udvikle en ret Karakter. Mødet er opnaaet, naar Sønnen fortæller sin Faders Selskab for adress. Den halve Sæler er vundet, naar Sønnen finder Behag i sin Faders Selskab. Anderledes vil det sig, naar Faderen er kaldt og ligegyldig overfor Sønnens Jæ-

tesler og Selsker. Den Fædre, som er den bedste Ven, Sønnen har, og handler saaledes, at Sønnen ved det, og jætter Pris paa det, skal gjøre næsten hvad som helst med sin Søn. Han kan haane hans Sjæl som han vil.

Altfor mange Fædre taler til sine Sønner, som naar de træffesatter dem. Der er Lidet, naar Fædresættelser og Straf er berettiget, men ikke altid. Der er en Lid for Skyer, Regn og Sne, men hvis disse Ting holdt ved Færd rundt, vilde snart Jorden blive øde og tom. Der trænges en hel Del Solkin. Lette Vurhund er en stor Vækker af Planter, og han har gjort næsten Under i at frembringe forskjelligeartede Planter, Blomster og Frugter. Sou liget, at tre Ting er absolut nødvendige til et heldigt Udfald ved en Kasse Frøer paa Planter Udvikling — færd Solkin, frisk Luft og sund Føde. Andre Ting man toges i Betragtning, men disse Ting er absolut nødvendige. Saaledes er det med Udviklingen af en god Karakter. Den kan ikke gøres uden Solkin i dit Ansigt, Solkin i dine Haandgjerninger, Solkin i dit Hjem, Solkin i din Religion. Hvis Atmosfæren i Hjemmet er kold og ubegjærlig, og Atmosfæren i Saloonen er varm og færdende, da vil din Søn foretrække Saloonen fremfor Hjemmet. Det er maasse færd Solkin, men det vil træffe ham. Hvis Faderen vil være fortrolig med sin Søn, maa han ikke være mørk og sur.

Sønnen kan beholde sin Sønns Sjæle, medmindre han er huldkommen oprigtig. Han behøver ikke at være lærd, men han maa være oprigtig. Han er maasse ingen Højskjole, men oprigtig maa han være. Han kan maasse ikke overhente sin Søn med mangfoldige Argumenter, men han kan drage ham til sig og holde ham der ved sin Oprigtighed. En Søn vil forstaa, enten hans Fædre truer det, han selv siger, eller om han taler for at frembringe Værdighed. Hvis han ikke er ærlig, vil hans Ord falde til Jorden. Men er han grundfærdig, vil et eneste Ord være mere, end tusende eller. Søns Ord vil blive som Guldæbler i Sønsaalene. (Sjers.)

Luther.

Om Tegnene for den yderste Dag.

Da man engang ved Luthers Vord kom paa Tale om de Høls Beretning, som med Vished bekendte var og Dag for den yderste Dag, saade han: "Al vel, den Text i Matts. 24. er for klar; Om den Dag og om den Time ved ingen, heller, ikke Englene i Himmelen; derfor kan ingen se eller noget Hævnelse eller Engle be-

stemme den Dag og den Time. Men det tror jeg, at alle Tegn, som skulle gaa forud for den yderste Dag, er allerede færd. Evangeliet blir prædiket i al Verden, Fjærdens Værn er uadrenbart, og ombragt i mange Høls Sjæle, det romerke Nige er kommen paa dets Dødsdag, alle Elementer og Kreatur bevæge sig og luge af, der er ingen Kjærlighed og Trofast mere paa Jorden; Kristus kommer, naar han vil, saa vil han finde en Ilden Troens Flod, Traadlen, Druffensfloden, Magren, Røring-Sorg, Gjerrighed, Møderbragt, Vuggen og allehaande Mægt er jo saa Hærd, som i Noas Tider, derfor tusses mig, Tegnene for den yderste Dag er opfyldte. Uden saa, at Bog og Bogog færd færd tillige med Pavedømmet ogsaa paa timelig Noode blive hærdet og forfærdet, og maasse befærdelige og overnaturlige Formærkelser i Sol og Måne turde se, ligesom i Kristi Tidelses Tid, og at Evangeliet endnu ser den yderste Dag turde blive fjærdet udan alle Kirker og Skoler og fra alle Prædikestole, og blive alene hos framme Dødsfærd inden deres fire Væge, ligesom i Elias Tider, ligesom det desværre altfor meget færd sig tegne til. Færd er alt færd, hvad som skal foregaa for den yderste Dag. Mig tusses, at Kristus, vor Herre, brøder allerede op i Himmelen, og Englene rister sig sterkt til Høls; og snart alle store Ugeringer, i disse færdigst Kar, hvorom Elias prædiker, ere færd i Jorden og ved Paaste, saa haaber jeg, at Kristus ogsaa vil aabnøres ved Høls, inde sin Stemme og Jorden løse i et Minut, derpaa med et Slag færd Himmel og Jord i Grub, i et Nu og Færd forvandle de Levende og opværd de Døde, færd en Himmel og Jord, holde sin Dom i Skyerne og saaledes gærd og aldeles opværd Skrifterne tilligemed sit færdie "Det er færdbragt".

Det er vort Hærd. Thi i denne Jammerdal have vi dog lidet Vin, Blæde og Træst, uden forsaavidt vi lære, betragte, tro og bevare det fjærd Gærdes Ord. Lad os beholde dette Ord, Herre Jesus, du evigt Ord, saa er og blive vi i Livet og ville fejre og beholde Overhaand over Død, Djævelen og alle delvedes Værd. For det mundtlige og færdne Ord har jeg begyndt min Sog, paa og med Ordet har jeg formærdst Gærd Kraft hidtil ført den igjennem — med Ordet er jeg alle mine Færd overfærd, paa Ordet færd og holder jeg endnu Færd, paa dette Ord vil jeg igjennem Løden fare til min Herre og Færd.

One, som derfor paa det gærdelige Ord vil vore det med og ved Fæ-

den af mig, ja vel, ved Eiden af Skrifter, han kan gjøre det, og ved Eiders indet fjærdere eller fjærdere, end det Gærdes Ord, so mere opfyrdet i Værdterne og Apostlerne."

Fra vor Arbeidsfelt.

Parliand, Wash.

(Redaktørende Vær Land-Korrespondance færd have været inde i forrige Nummer af Pacific Herald, men maatte udelades af Mangel paa Plads.)

Atter har vi haft Jule med dens glæde Budskab og Minder. Det ved Akademiet begyndte Julefejden den 21. Det. En stor Del af vore Elever vilde da hjem for at fejre denne glæde Høstid blandt Elter og Søner. Men en 20 Elever er igjen. Disse er landmænd, som enten ikke har noget fast hjem eller hvis hjem er saa langt borte, at de ikke godt kan rejse hjem og tilbage i Tide. En vakkert Julefest holdtes i Akademiets Værdverelle Juleaften. Blandt dem som var tilstede var flere Amerikæere og Koriste, to Danske og en Rusler (St-Lørding). Juleevangeliet blev læst paa Korist Engelt og Hærd.

Mr. John C. Salram og Døsten fra Trail Co., N. A., vilger i disse Dage Værdstøtte. Sammen med Mrs. Claus Holmes fra Tacoma besøgte de ogsaa Parliand.

Academiets Gærdformingsfest vil dette Kar finde Sted den 22de Februar, med den sedvandlege Banquet om Aftenen. Den følgende Dag (Eftermiddag, som er Søndag vil der blive holdt en fjærdre koncert.

Prof. Jordan, Miss Tenniel og Miss Christensen deltog forrige Uge i State Teachers Convention der holdtes i Everett.

Prof. Dong er hjemme igjen efter en Tur til Sit, hvor han var tilstede og talte ved et indrigt Magdomsmøde, der holdtes i C. W. Vær Hjem. Alle saa færd af de tilstedeværende var jordans Elever. Miss Tenniel, Olive og Clara Christensen var ogsaa tilstede. For Tilbageturen besøgte de Oscar Gauderion i Mt. Vernon, en Gærd fra fjærd, der har ligget alvorlig syg i flere Måned.

Gunnar E. Rognørd der fjærd Sommer som færd til Skole ved et Magfestilærd ligger endnu paa Providence Hospital i Everett. Han kommer sig lidet efter lidet. Tiden falder ham ikke lang og han modtager gjerne Besøg fra Skolefærd.

Juletræet holdes alle Juledag i Kirkens Basement. Juletræerne var dekoret smukt. Programmet var vel valgt og vel udført. Den røde Træd, så magt ligesom det hele vor den store Sandhed at Jesus har Gud skænket Verden, at han gav sin enbaarne Søn, på det at leve den, som tror på ham ikke skal fortabes men have det evige Liv.

Den 27de Dec. holdt Prof. Karler Prøvelse med Signe Statteloh. Prøvelset holdtes i Akerdeem og forettedes af Præsidentens Datter Pastor Statteloh. Kværdag og Eftermiddag efter at de Konger var komne hjem efter en kort Besøgsreise hilsedes deres mange Venner i Parland til en Modtagelsesfest for dem i Kirkens Basement. Kværdagene havde medbragt mange gode Retter og dekoret de lange Bord. Prof. Kong forklarede Helligsten med Sammenkomsten, søttede Prædicationen velkommen og overrakte dem en holdt Vengespang til et smukt Brev på den Kjetle og Hærlighed med hvilken de er ansatte. Derpå fulgte Læser af Post. Karier, Prædicationen og Post. Statteloh. Præsidentens Datter. Læser holdtes også af Prof. Varden. Pastor Orvig og Henry Skjerve.

Stamwood, Wash.

J Jule havde vi Besøg af Statistisken Hr. Germania Gjeltnes fra Gardanger. Han er på Amdreie i Amerika for at studere Høstskole, mens det er muligt. Han vil reise herfra til Pullman og vil senere til Tacoma og Skennet og endelig til Colfaxia. Det vil være en Gæst for Vandmand at træffe denne Hælle og elskede Nordmand.

Stamwood og Common Menigheder bestemte at lægge sine Organer ved et Offer. Det vil blive optaget Søndag den 28de Januar.

Fiberet, som lagges i Vermont for Stamwood Kirke. En kort ventet Start har allerede begyndt med Sange for Jule. Til vore Venner som ikke kan komme til Jule vil vi udgive et et Brev vil udkomme. Det vil indeholde et kort Omrids af Menighedens Historie, mange vakkere Billeder og Billeder fra gamle Dage ved Stamwood. H. V. Deque og Enkelte Smalle Christen vil fortælle om Settlements- og Menighedens første Dage. Vores Skolestad vil skrive om Menighedsskolen, Formand John vil bidrage noget om Kirkebygningen og Menighedens første Sanger og H. A. Sandulsk vil sige om Morden det gik til at Alderdomshjemmet blev oprettet. Noget vil det også blive om Missioner. Anbefaler.

ningen, ungdomsforeningerne og andre som har arbejdet sammen med Menigheden. Være nu alle dem vi har bedt om Udsagninger vilde være for fulde og sunde. Ved os tænke på hvor gladeligt det vil være for vore feberende Venner at læse et sådant Brev. Det vil være for dem næsten som at komme hjem igen.

Skittering

for Gaver modtaget af E. C. Hoff til en fuge Medbrøder:
 Fra H. J. Sundbo, Silvertown, \$2; L. J. Sundbo, Silvertown, \$2; O. S. Orge, Silvertown, \$1.00 fra hver af følgende: Hannah Jahr, Minneapolis, H. K. Andersen, Bellingham, Theo. Hansen, Parland, Mrs. C. J. Benson, Silvertown, Mr. Carl A. Benson, Silvertown, Mrs. Jensen, Silvertown, Martha Ringstad, Silvertown, Post. T. O. Dahl, Minneapolis, Mrs. T. H. Dahl, Minneapolis, Miss Dagdalene Dahl, Minneapolis, P. K. Plin, Gary, Minn. Jalt \$15.50.

Jdet jeg på, den Suge Begynder frembrer en hjertelig Tak til de fleste Givere til jeg minde om, at Heden er fremdeles for Gænder. Om derfor flere vil udsende til Hjerte og sin Gænder vil det snart trænge. Vi ved, at en liden Sum rækker ikke langt her under Sædnen. Jeg vil fremdeles med Glæde modtage og skittere for, hvad der sendes mig.
 E. C. Hoff.

1010 Franklin Ave., Seattle
 V. S.—Den Suge skriver: "Jeg har hjertelig Tak for deres Brev og for de penge. De sendte mig. Min Gud i Naade lænne alle, der som hjertelig kommer mig ihu i disse triste Dage. Jeg har efter: Hjertelig Tak!
 J."

Skittering

Stamwood, 26. Dec., 1912.—Indkommet til Indmissionsen "Pacific District":
 Ved Post. O. Dages, Offer i Vort Modion Menighed, \$12; fra J. Roe, Miller Bay, Wash., \$1.00; fra R. H. i Miller Bay, \$1; fra B. Jespersen, Central Valley, \$5.

Ved R. Laugen fra "Jannanels Cath. Construction," Seattle, Wash., Post. Check \$11.45.
 Stamwood, Jan. 7, 1913.
 Ved Post. Geo. Vane, fra Th. Torgersen, Bellingham, Wash., \$1.
 Ved Post. O. E. Heimdal fra Bir Menighed, \$3.00.

Til Missionen indførte Kiste ved O. E. Heimdal fra Bir Menighed, indlæg \$25.00.
 H. V. Deque, Anbefaler.

Gaver til Parland Barnheim.

Ved Post. H. F. Toster, Juleet ved Mrs. A. Amulson i South Bend: Mrs. A. Amulson, Clara Amulson, Mrs. Hans Anderson, Mrs. B. Rude, Mrs. Frank Jennings, Mrs. Joe Johnson, Mrs. E. Pedersen, Christa Roe, Mrs. Kettle Nelson, Mrs. J. A. Johnson, Mrs. John Olson, Jens Breithe, O. A. Hansen, hver \$1.00; Mrs. B. O. Hansen, Mrs. J. A. Connell, Louis Varion, E. A. Silla, Mrs. V. A. Alonen, Mrs. Matt Sund, Mrs. Christa Nelson, Mrs. Michaelson, Mrs. D. Engrad, Mrs. A. Strömnes, Hans Hansen, Arthur Johnson, Geo. Wolfson, Ben Johnson, P. O. Bates, Marshall Engen, Ole, Orden, John H. Johnson, P. S. McManch, Frank Scores, Herman Poffe, Albert Anderson, Tom Jetha, Sigurd Nelson, hver \$0.50; Mrs. G. V. Price, Mrs. Johanna Eider, Clara Bode, Ben Dege, Mrs. V. Degen, Mrs. A. J. Jevestroff, Mrs. V. Pedersen, Mrs. E. Gushy, Mrs. Mary Durn, Mr. Carl Sander, Luella Johnson, E. O. Van, Mrs. Dagmar Johnson, Mrs. F. Carlson, Mrs. Axel Johnson, Anton Strömnes, Thargrim Kristiansen, Hans Johnson, Miss Pedersen, Edna Peterson, V. J. Davis, Arthur Christensen, Leonard Lichtenthaler, O. Jacobsen, Jørgen Johnson, Mrs. H. A. Amulson, Mrs. Sofi Carlson, hver \$5; E. V. Plum, Mrs. J. Olson hver \$0; Julia Hansen \$5; Mrs. Cath. Stephens \$5; og fra Raymond: Mrs. H. J. Holmes \$1.00; Mrs. Otto Holter \$5; Mrs. J. Amulson \$5. Til sammen \$34.15.

Ved H. Wron, Offer ved Juletræet i Common Menighed, \$17.21.
 Ved G. C. Amulson, Offer ved Juletræet i No. Helena, \$12.08.
 Ved Post. Baalson, Offer ved Juletræet i Ellama, \$20.00, de i Oakwood Menighed \$7.50, de i Arlington \$7.20—\$35.00.

Ved Post. Berge, da, de i Blount High, Vancouver, \$11.75; de i Hilders High, New Westminster \$11.05—\$23.70.
 Ved Post. Brewit, da, de i General, \$11.00.
 Ved Arus Evensen, da, de i Milltown High, \$12.05.
 Ved Post. H. Pedersen, da, de i Santa Barbara, \$12.05.

Ved Post. Heimdal, da, de i Jule, \$22.22 og fra Hef. i Bir \$25.00—\$47.22.
 Ved Post. Vane, Børneskolen ved Juletræet i Custer \$15.00, og fra følgende Medlemmer af Hef. i Bellingham: Mrs. A. Brandt \$1.50; Mrs. V. P. Ber, Mrs. O. Longland, Mrs. V. Eider, Mrs. H. P. Vane, Mrs. W. E. Hansen, Mrs. G. C.

Vane, Mrs. Th. Torgersen, hver \$1; Mrs. E. V. Lee, Mrs. G. Dahl, Mrs. C. Soren, Mrs. E. A. Lund, Mrs. C. Orskov, Mrs. V. Varion, Mrs. O. A. Nyberg, Mrs. Th. Martin, Mrs. O. Sandberg, Mrs. Underdahl, Mrs. E. A. Anheim, Mrs. H. E. Dahl, Mrs. E. T. Jernum, hver \$0.50; Mrs. J. S. Puff, Mrs. S. Scott, Mrs. E. Miller, Mrs. A. Olson hver \$0.50, ialt \$14—\$31.05.

Ved Post. White fra Hef. i Parland High, \$5.00.

Ved Post. Frost, Skoleholden, fra Hef. i Parland, \$5.

Prof. Johnson, \$5.
 John Deade, i Hæller \$5.

Mr. Esberg, \$5, sendt en håndmalet "Lilla."

O. O. Manning, en hel Del Guldrødder og Haal. O. O. Roberg, Anbefaler.

Ved Mrs. J. A. Anderson fra Hænder i Parland og Ellama, \$1, en stor Bælle god Mader m.m. Mr. og Mrs. Chr. Hansen, \$2.00, Mr. og Mrs. H. P. Vane \$10, Mrs. Juggall Smith \$5, Anala Christensen, \$5; Margarete, Haldberg og Bertha Christensen, hver \$1—\$8.00.
 Elvrid Angvik, \$5.00.

Ved Mrs. E. Solverson, Anand: Post. A. Andriessen, \$5.00; Mrs. J. Holmsten, Mrs. J. Jacobsen, Mrs. E. W. Carlson, Mrs. E. H. Junt, Mrs. Carl Lundet, Mrs. E. Solverson, hver \$1.00; T. Thoren, Mrs. A. Thoren, Mrs. W. Maar, Bertha Saffens, Amanda Fortsch, Mrs. Ellis Johnson hver \$0.50, Paul Carlson \$0.50—\$11.10.

Ved Ole J. Hansen, fra Tebern Wash., \$15.25.

Offer ved Juletræet i Parland, \$29.68.

Ved Post. White, Offer ved Juletræet i Ellama \$11.71.

Ved P. E. Varion, Offer ved Juletræet i Stamwood, \$27.

Mrs. J. H. Hedum, Glasgow, en Følge Mader, Mrs. T. Sæviad, i "Blasket," 2 Gullstrøyer, Tacoma High School" en Del Mader og Juggaer, Skoles Brev, 2 Gullstrøyer, Rocklands Brev i Kiste Sufferet, Frank Johnson i da, da, B. H. Thomas, i da, da, i Røde Rødder, i Hælle Skole, Mrs. Elov, Mrs. Kerr, Mrs. A. Eider, i Gull Skole, Mrs. Eider, i da, da, i Hælle Rødder, O. O. Eder, 6 Hælle Mader, Dr. Manning i Custer da, H. T. Barnes 2 Mader da, i Custer, Prof. Vane 10 Brev, O. H. Christensen, i Custer, i Custer, i Custer.

Rettelig—J. H. G. Hælle C. H. Jacobsen \$1; Hælle Vane E. H. Jacobsen, O. O. Roberg, Anbefaler.

Guods Straf over Spottere.

Noar man ser og hører Rensere...

En Dag, naar Herren lodder inde...

I Dens Raad i Kongeriget...

En man havde spist til Aften...

stritte for ham. Der mangede ikke...

Heller ikke den unge Derr, som...

Forer ikke ild, Gud lader sig ikke...

2 Mos. 20, 7. — 5 Mos. 5, 11.

Du skal ikke tage Herrens din...

Det er at tage Guds Navn for...

Et forfælsligt Testaments.

En Borger var plaget med en...

Blade og Belligt. Endelig hanfede...

For det første saa skander jeg til...

Menen sagde: „Ei Mand, er I...

Den sagde: „Jeg er ei gale. Saa...

Menen sagde: „Gud vil I da...

Da svarede han: „Du skal...

Menen slog Rorjeds Lega for sig...

Den svarede: „Gud, Gud? Gud...

Den sagde: „Det forbode Gud.“

Da svarede han: „Tænkod Hjel...

Denne Historie berettes og bevid...

ge treuverdige Mand, der have of...

„Jeg skander eder den evige Je...

Men at, at, hvor man vil ej sige...

Denne Historie berettes og bevid...

enig Tjenste, at vi maatte med Tjenst og Brevet bearbejde vore Sjæles Eftersigt og ad Jule Strikets Drejning og faldende bort. Lad i Gudsnavn at Skilsmidte, som vil vi, naar vi skal paa vort best. f. n. m. testamenter vore Sjæle i vor Hærs Forlovers Hænder, og vore Hærs Eftersigt hermed til vor himmelske Faders Omhu og de hellige Engles Beskyttelse. Dette forløse Gud os i Naade for Jule Strikets Skilsmidte.

PACIFIC DISTRICTS PRESTER.

- Aaberg, O. H., Kasserer for Parkland herredshjem, Parkland, Wash.
- Andersen, H. E., Silvana, Wash.
- Bolland, J. M., Bostyrer for Josephine Alderdomshjem, Stanwood
- Brekkan, J., Box 175, Rockford, Wash.
- Bergesen, H. E., 1727 W. 56th St., Seattle, Wash.
- Bolton, E. R., 223 Athens Ave., Oakland, Cal. Tel. Oak 4254.
- Bjerke, A. O., 5044 So. Warner St., Tacoma, Wash. Tel. 8972-J.
- Boege, Olaf, 1674 11th Ave. E., Vancouver, B. C.
- Borup, P., Cor. A & Fruit St., Burska.
- Brevig, T. I., Parkland, Wash.
- Brevik, G. I., Genesee, Ida., Route 2 Box 20.
- Carlsen, J., 9 Mission St., San Francisco, Cal.
- Christensen, M. A., Stanwood, Wash.
- Dahl, J. O., Bothell, Wash.
- Eger, Olaf, 1215 Harrison St., Seattle Phone East 3264.
- Esmark, C. M., Coeur d'Alene, Idaho
- Foss, L. C., 1630 Franklin Ave., Seattle, Wash.
- Grønberg, O., 1694 Howard St., San Francisco, Cal.
- Hansen, G. A., Pocatello, Ida.
- Harstad, H., Parkland, Wash. Phone 1244-7-3.
- Hellekson, O. C., 219 No. 3rd St., No. Yakima Wash.
- Hendrikson, Geo. O., 425 E. 16th St., Portland, Ore.
- Jegesen, O. P., Madison, Wn.
- Jong, N. J., Prof., Parkland, Wash.
- Johansen, J., 254 J St., Fresno, Cal.
- Lane, Geo. O., 1454 Iron St., Dellingham, Wash.
- Larsen, N. A., 312 So. 17th St., Tacoma, Wash.
- Larsen, P. T., Bostyrer for Josephine Alderdomshjem, Stanwood, Wash.
- Leknes, Andrew L., Kasserer for In dremstantonen i Pacific Distrikt, Stanwood, Wash.
- Lopus, N. P., Kasserer for Josephine Alderdomshjem, 1016 Champion St., Bellingham, Wn.
- Mikkelsen, A., Prof., 704 N. Anderson St., Ellensburg, Wash.
- Neste, Th. P., 417-25th St., Astoria, Oregon.
- Nordgard, C. H., 239 Lombard Ave., Everett, Wash.
- Olsen, O. C., Portland, Ore.
- Poderson, N., California St., Santa Barbara, Cal.
- Preus, O. J. H., 2610 Paloma Ave., Los Angeles, Cal.
- Rasmussen, L., Burlington, Wash.
- Sandrud, A., 1294 34th Ave. So., Seattle, Wash.
- Stenrud, E. M., 2455 Howard St., San Francisco, Cal.
- Skenboed, M., Box 14, Lawrence, Wn.
- Stub, H. A., 1211 Thomas St., Seattle, Wash.
- Tjernagel, H. M., Teller, Alaska.
- Thorpe, R. O., Marshfield, Ore.
- Xavier, J. U., Prof., Parkland, Wash.
- Xavier, N. P., Parkland, Wash.
- White, A. O., Silverton, Oregon.

ADVERTISING DIRECTORY.

Patronize our advertisers. You will find them all reliable. Use the Directory in the "Pacific Herald". It will tell you where to go.

	Page
Architects	
Heath & Gove	7
Attorneys at Law	
Carl B. Hall	7
Thos. Mattison	7
Anthony M. Arntson	8
Arntander & Jacobson	8
Department Stores	
The Stone-Fisher Co.	7
Clothing Stores	
Herbst Clothes Shop	1
Banks	
Scandinavian-American Bank	8
Doctors	
Thorland	8
Hrylle	8
Ryning	8
Quesvil	8
Dentists	
J. W. Rawlings	8
H. D. Rawlings	8
A. K. Sillboms	8
Dunser	7
Blodget	7
Groceries	
Parkland Mercantile Co.	7
Real Estate	
Carl O. Kittelsen	8
Hardware	
Washington Tool Co.	7
Hospitals	
Swedish	7
Meat Market	
Parkland Meat Market	7
Lodging House	
The Landing	1
Luther Pilgr. Hus	7
Opticians	
Kachlein	8
Paints and Oils	
W. P. Fuller & Co.	7
Printing	
D. W. Cooper	7
Photographers	
Peterson	8
Plumbers	
Den Olaf Co.	8
Real Estate	
Stegle & Co.	8
Restaurants	
Berglund Coffee House	8
Shoe Stores	
Smith-Hendrickson & Co.	8
Steamship Agencies	
Vindt & Kjaer	8
Tailors	
Fashion Craft	8
Undertakers	
C. O. Lynn Co.	8
P. Oscar Sturte	8
What School?	
Pacific Lutheran Academy	

The Stone Fisher Co.

— Complete Home Furnishers —

**FURNITURE
CARPETS
STOVES
RANGES
CHINA
KITCHENWARES**

And in Addition Everything to Wear

Lunch Room Down Stairs

Tel. East 6761

Det Svenske Hospital

1733 Belmont Ave. SEATTLE, WASH.

HEATH & GOVE
Architects
National Realty Building
Tacoma
Telephone Main 8784

John Holleque W. R. Thomas
PARKLAND MERCANTILE COMPANY
Gen'l Merchandise, Groceries, Hardware, Hay, Grain, Feed
Main 7483-33 Parkland, Wn.

THOS. MATTISON
Attorney-at-Law—Notary Public
Special attention given to examination of Titles and Probate Business
Rooms 408-9 Hertha Bldg., Tacoma

PARKLAND MEAT MARKET
H. Berger, Proprietor
Dealer in
Fresh, Salt and Smoked Meats
Live Stock of All Kinds
Bought and Sold
Phone Main 7843-113

Stå dent som overfører i Øeråd.

Har du Asthma?
Der er god Udsigt til, at du kan bli den kvit. Anti-Asthma-Dote Co., Box 454, Everett, Wash., har et eneste Middel mod Asthma. Flere Personer i min Menighed og i kendte Strøg er blevet fuldstændig helbredet. Jeg har seet Beris for, at rigtig gammel, ondartet Asthma har maattet give slip paa sit Bytte. Ikke al Asthma kan kureres; men dette Middel er absolut eneste og værd en grundig Prøve. Jeg anser det min Pligt at oplyse dette og støtte Føretningen. Kompagniet bestaar udelukkende av hederlige norske Lutheranere.
A. B. Gravroek, Mgr.

W. P. Fuller & Co.
1177-45 A Street
IV anbefales vort store Oplag
— af —
MALING, OLJE, GLAS, DØRE
OG VINDUER
IV har det største Assortment og er det betydeligste Handelshus i denne Branche i Nordvesten.
Mads 1867—
Tacoma, Wash.

Luthersk Missionen, Bergen, Norge, udsender gratis Andagtsbøger, kristelige Fortællinger og Sange. Indtækt 1,000,000. Vær med og del i Arbejdet.

DO IT RIGHT
That is the only way, the best way to do anything
PRINTING UP-TO-DATE
Stationery, office supplies, anything in printing. Our prices are reasonable too. Try us.
D. W. COOPER
Phone 127 Tacoma Theatre Bldg.

DR. DOERRER & BLODGETT
DENTISTS
1156 Pacific Avenue Room 206
Tel. Main 4551
Tacoma - - - - - Wash.

KACHLEIN
GRADUATE OPTICIAN
806 C Street
Eye Examined
23 Years in Tacoma

Main 7959 Ind. 3504
Dr. Torland
Uddannet ved Krænia Universitet
201-33-4 Eitel Bldg.
(N. W. Cor. 2nd & Pike)
SEATTLE
Kontortid: 10-12, 2-4, 7-8
Privat Telephone
W-met East 6215

New York.
LUTHERSK PILGRIM-HUS
No. 1 State St., New York.
Nærmeste Hus ved det nye Landingssted for Emigranter
Kristeligt Herberg for Indvandrere og andre Rejsende.
Pastor E. Petersen, Emigrantmissionær, træffes i Pilgrim-Hus og staar Emigranterne bi med Haand og Daxid

Wear
FASHION CRAFT CLOTHES
Fit, Workmanship and Materials Guaranteed
Tailors to Men and Women
FASHION CRAFT TAILORS
H. O. Haugen, Pres.
708 Pacific Ave Tacoma

Washington Tool and Hardware Co.

We are headquarters for the famous Yale locks and Builders Hardware in Tacoma. Also Kern Kutter Tools, Sporting Goods, Light and Heavy Hdwe.

Washington Tool & Hardware
928 Pacific Ave. Tacoma
Company

Ben Olsen Co.

Plumbing
and Heating

Main 382-A 2292

1130 Commerce Street

Tacoma Wash.

GOOD SHOES

For any member of the family

Prices? The lowest!

What more could be said?

SMITH-HENRICKSEN SHOE CO
936 Pacific Ave. Tacoma

Phone Main 2233

PETERSON
PHOTOGRAPHER

Sunday: 11 a. m. to 3 p. m.
903 Tacoma Avenue

Phone 6

CARL O. KITTILSEN

Successor to
Cathoun, Denny & Ewing
Real Estate, Insurance, Bonds
and Loans.
219 East Yakima Ave.
North Yakima, Wa.
Correspondence solicited in
English and Norwegian.

SCANDINAVIAN AMERICAN

BANK

of Tacoma

ASSETS OVER
TO MILLION DOLLARS

11th & Pacific
Arben Lørdags Altner

4 Procents aarlig Rente
Bæger vi til Spareindskud to Gange
om Aar

Begynd nu med \$1.00 eller mere.
I. E. Carlberg, Pres.; W. H. Prindle,
V. Pres.; O. Grønrum, V. Pres.; Er-
nest C. Johnson, Cashier; J. P. Vi-
sell, Gust Lindberg, Ernst Lister,
Directors.

The Pacific Lutheran Academy AND Business College

A CHRISTIAN BOARDING SCHOOL FOR YOUNG
MEN AND WOMEN

Second Semester Opens Jan. 25.



Located in one of Tacoma's most beautiful suburbs; Modern
Equipment; Steam Heat; Electric Light, Large Campus; Excellent
Opportunity for Outdoor Exercise; New Gymnasium will be ready for
use about February 1.

Offers thorough instruction, under efficient and experienced
teachers, in all Common, High School, Normal, and Commercial
Branches, and Music.

Prepares Thoroughly, and in the shortest time possible, for
College, for Business, for Teaching, for the Civil Service and for
Citizenship.

Eight Courses, suitable classes for all. Special classes for For-
eigners. No entrance examinations.

Expenses Low: Tuition, Room, Board and Washing for nine months
\$100.00, eighteen weeks \$75.00, nine weeks \$50.00.

Send for catalogue.

Address N. J. HONG, Principal
Parkland, Wa.

Norsk Begravelses Bureau

P. Oscar Storlie

Bedste Betjening til rimelige
Priser.

Embalmer og Damsassistent

Telefon: Main 1122 So. Tacoma



Storlie & Company Lien's Pharmacy

Real Estate, Loans

Rentals, Insurance

Notary Public Main 1122

5014 Union Ave. So. Tacoma

Skandinavisk Apotek.

Ole R. Lien. Harry B. Selvig

DRUGS, CHEMICALS,
TOILET ARTICLES,

Recepter udfyldes nøjagtig
M. 7314 1102 Tacoma Ave

Opdag fra Puffer Publ. House.

Steamship Agency

Billetter paa alle førte Klases
Linier

VISELL & EKBERG

1321 Pacific Ave.

Phone Main 5332 Steam Heat

THE LANSING

E. L. Johnson, Proprietor

1127 1-2 C Street

Hot and cold water in every room
Also Saltes with private bath
Tacoma, Wash.

Berglund Bros. Kaffehus

Heuste Sort Kaffe i Byen med Flø-
de, Saikor og Kager for

bare 5 Cents

1006 Commerce St. Tacoma

C. O. Lynn Co.

Skandinavisk Begravelsesbureau

910-912 Syd Tacoma Ave.

Tacoma, Wash.

Main 7745

A-4745

Realisation

IS A GREAT THING—IT IS THE
AWAKENING

I am glad to be able to say that a
moddy portion of the population of
Tacoma and vicinity Realize what
I am doing for them and are taking
advantage of the opportunity of buy-
ing their clothes first-hand — direct
from the maker, saving the middle-
man's profits and enormous expenses
of ground floor stores. I sell clothes
cheaper every day in the year than
others even when they are giving
their "Hurry Sales."

WAKE UP!
JOIN THE WISE ONES
Take Elevator and save \$10

Herbst Clothes Shop.

214-220 Nat'l Realty Bldg.

Tacoma, Wash.

Phone Main 7230

CARL B. HALS

Norsk Advokat

403 Lyon Building

Third & James Seattle, Wa.

Anthony M. Arntson

NORSK ADVOKAT

614-54 Fidelity Bldg.

Phone Main 6305

Tacoma Wash.

JNO. W. ARCTANDER

& C. JACOBSEN

NORSKE ADVOKATER

501-5 Lyon Bldg. Seattle

D.R. J. L. RYNNING

Norsk Læge

French Hook, 13th and Pacific Av.
Kontor Tider—2 til 4 Efter. Om
Søndagene 10-12 Efter. Aftne
Kon. Mn. 7471 Res. Mn. 7866
Tacoma Wash.

Dr. C. Quevli

Behandler Sygdomme i
Øren, Næse, Hals og Bryst.
Kontortid Kl. 1-5 p. m.
Mandag, Onsdag og Lørdag ogsaa
Kl. 7-8 p. m.
Kontor: 1512 Realty Bldg.

EVAN RYSLIN, M. D.

Læge og Kirurg

Fidelity Building, Tacoma

Tel. Main 400

Residence Tel. Main 930

(Sine undersøge nøjagtig)

J. W. RAWLINGS, D. D. S.

H. D. RAWLINGS, D. D. S.

A. K. STEBBINS, D. D. S.

Tandlæger

507 Realty Bldg.

Telephones Main 5195

Tacoma, Wash.